

世界文豪书系

雨果文集

YUGUOWENJI

5

河北教育出版社

Victor Hugo

雨 果 文 集

第五卷

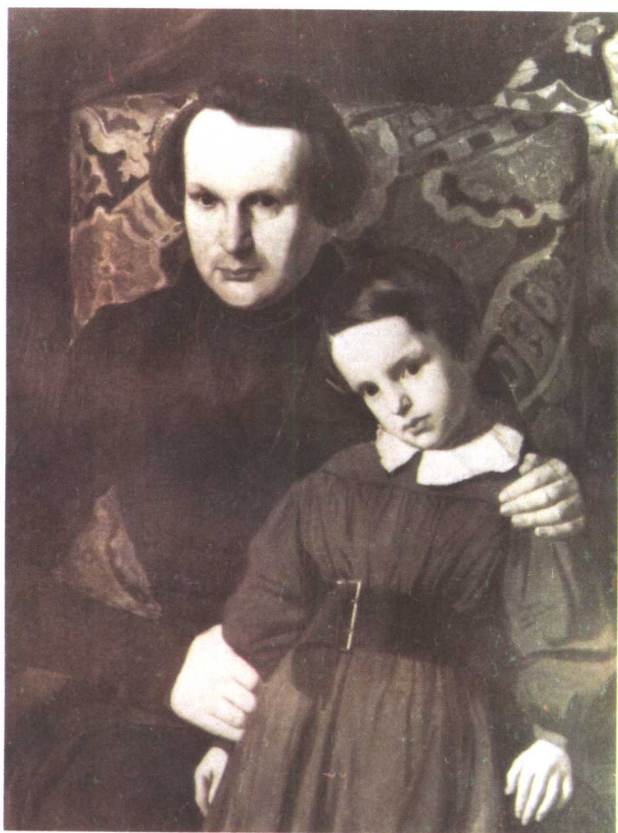
诗 歌

〔法〕维克多·雨果 著

柳鸣九 主编 冯光荣 张秋红 杜青钢 译

河 北 教 育 出 版 社

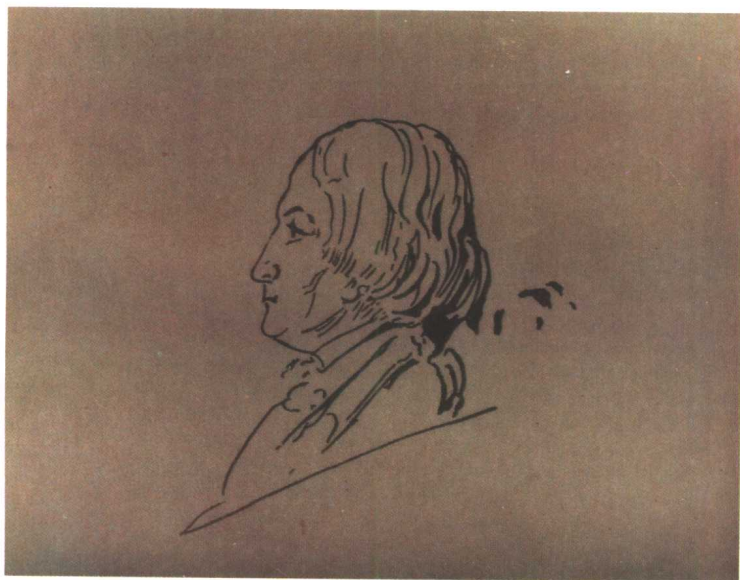
1998 年 · 石 家 庄



雨果与幼子弗朗索瓦·维克多



雨果于 1843 年



雨果 1841 年自画像



雨果夫人阿黛尔于 1838 年

目 录

苦 岁 集

我对大海说.....	(3)
我把耳朵贴在上天的良心上.....	(6)
一个民族站起来了.....	(8)
暴君.....	(12)
和阿波罗牛斯传.....	(14)
和《惩罚集》.....	(16)
惩罚.....	(19)
愿人类摆脱枷锁.....	(26)
你在朝罪恶前进.....	(28)
我直言不讳对你讲.....	(32)
海边.....	(34)
锥子.....	(36)
神示.....	(39)
在一座教堂里.....	(45)
他们嘲笑我们.....	(47)

假上帝的传教士·····	(48)
当手和冰凉脚上弹洞绽开·····	(51)
你们没有提防我们人民大众·····	(54)
良心·····	(55)
他做了什么·····	(57)
思乡·····	(61)
我对进步充满了确信·····	(64)
致无意识的敌人·····	(65)
他是神父眼里的圣徒·····	(66)
你在我的后面将断头台尽力吹捧·····	(69)
苦难·····	(70)
好啊,请大吃大喝,阿谀奉承,低头哈腰·····	(74)
有人劝我·····	(77)
号声·····	(78)

全 琴 集

集首诗·····	(107)
内心矛盾·····	(109)
永恒的梦织就我们的思想·····	(110)
碑文·····	(111)
当旧世界将死去·····	(112)
请逃向那高不可攀的山峰·····	(113)
缪斯!让牧人安宁·····	(116)
一千五百年为人类织造了夜幕·····	(117)
题小米歇尔·内伊的一本书·····	(118)
致一位沦为仆役的老兵·····	(120)

孩子意味着什么·····	(122)
在大海之滨·····	(124)
隔海相望的两个世界·····	(128)
整整三天，我满怀怨恨与内疚·····	(131)
我来了·····	(133)
我想不出什么理由·····	(135)
当月亮从原野的迷雾中升起·····	(136)
风暴·····	(138)
我们漫游·····	(140)
主啊，我们在夜间沉思·····	(142)
黄昏弥漫平原·····	(144)
专心致意，梦幻悠悠·····	(145)
走向田野·····	(146)
啊，大自然·····	(148)
繁花的眼睫总挂满泪液·····	(152)
库唐斯之夏·····	(153)
致盖纳西·····	(155)
夜间风暴·····	(156)
夜，啊，寒夜·····	(160)
春天已到·····	(161)
独处你高大的林·····	(162)
独自走进荒漠·····	(163)
你认为不朽的生命，夭亡·····	(164)
不要自忖伟大或渺小·····	(166)
山谷间，斜径消隐·····	(168)
夜·····	(171)
黎明更暗，风更冷·····	(175)

空间黑暗，水波荡漾·····	(177)
阿尔贝尔·丢勒的画·····	(178)
谁竟将天光与地德混入恶人的空虚·····	(184)
已是冬天·····	(185)
究竟，哪儿有光明·····	(187)
统一·····	(189)
啊，神秘的田野·····	(190)
到达·····	(191)
我选了上帝·····	(192)
崇高的贞洁·····	(193)
假如命运使你成为富翁·····	(195)
致犯小错误的人·····	(196)
对于你认为永恒的暗空，你知道些什么·····	(198)
人弱小·····	(199)
这就是人·····	(200)
几多峭壁·····	(202)
你是人，所以不知万物运作的结局·····	(204)
我们躺在地上·····	(206)
你是否常为天主效力·····	(207)
那些罪人·····	(209)
希望通向紧闭的门·····	(212)
年轻人，当心你们的言语·····	(213)
童碑·····	(215)
未来战争困扰预言家·····	(216)
啊，当心被你们投进监狱的人们·····	(217)
致保尔·M ·····	(219)
啊，年轻人，你有崇高的天性·····	(220)

远方，平原渐渐从眼中隐去·····	(221)
夜·····	(224)
走出教堂·····	(225)
当荣誉感落地，一切都无法站立·····	(227)
静观，安慰·····	(229)
高空，罪恶的姐妹·····	(231)
我幻想纯美的自然·····	(233)
在某坟地·····	(235)
致奥·····	(237)
墓志铭·····	(240)
啊，凄惨的黑暗·····	(242)
影·····	(244)
谁知道世间一切不是巨大的尸坑·····	(262)
仇恨有时高傲、放肆、天真·····	(264)
啊，温柔，神圣的奴隶·····	(265)
痛苦，你是世间的规律·····	(266)
别让它们不辞而去·····	(269)
常常，上帝的天使飞过·····	(270)
你占有最好的一份·····	(271)
唯物主义与唯灵主义·····	(273)
在酒沫涌溢的杯中·····	(274)
忧伤的赎罪·····	(275)
当诗人无力用巨翼扑打永恒·····	(276)
当整个大陆在电流中颤抖·····	(277)
啊！当国王破坏着围墙与宫殿·····	(279)
打断顿挫·····	(280)
温和的诗人，唱吧·····	(281)

歌.....	(283)
欣赏之乐.....	(285)
论高雅情趣的栅栏.....	(287)
莎士比亚.....	(292)
乐器饱含神秘的声音.....	(293)
为维吉尔一首诗题词.....	(294)
在我随意幻想的美好天地.....	(295)
自然，永恒之母.....	(297)
致一诗人.....	(299)
伟人为何不幸.....	(302)
欣赏吧，孩子.....	(304)
致一修女.....	(306)
迷蒙的时刻.....	(307)
法兰西，啊，孩子们.....	(309)
亲爱的朋友，二十年的交情.....	(311)
多少次，你们来到我房里.....	(313)
致奥.....	(314)
夜中一刻.....	(315)
半睡.....	(316)
风暴.....	(317)
夕阳透过蒙蒙细雨.....	(318)
啊，维吉尔.....	(320)
善良有时萌发于恶丛.....	(321)
我的灵魂充满了悲哀.....	(323)
你劝我：快写完《悲惨世界》.....	(324)
当我勇往直前.....	(325)
隐隐痛苦时，哦，你曾咒骂我.....	(326)

我行走·····	(327)
有时，我生活艰辛·····	(328)
D. G. D. G. ·····	(332)
某个黄昏·····	(339)
哦，温柔的生命·····	(341)
太阳奄奄西沉·····	(342)
我想隐身树下·····	(344)
致冉娜·····	(345)
哦，护士·····	(347)
受苦吧，先驱·····	(348)
舰作船首，寒风改变了方向·····	(349)
伤口拯救你·····	(351)
寄赠·····	(352)
二十年后，我又看到了它·····	(353)
我不停步·····	(356)
走向深渊的愤怒·····	(357)
命运残留几缕微光·····	(360)
致 A. Sh. 夫人 ·····	(361)
胜者沾满鲜血·····	(365)
啊，你将冰冷的义务当作幸福·····	(366)
正直是我全部的荣尚·····	(368)
我愤怒·····	(369)
你是谁，朝圣者·····	(370)
一天又一天，老人在更浓的影中觉醒·····	(372)
返回巴黎·····	(373)
当我的手因接触到你的手而颤抖·····	(374)
接受我们的痛苦·····	(376)

发现你如此美丽动人·····	(378)
可知道上帝对将生孩子的叮嘱·····	(379)
歌谣·····	(380)
埃尔米娜·····	(382)
我曾是沉思的幻想家·····	(384)
你躲不开她·····	(387)
幻想之始·····	(389)
画意·····	(392)
爱情再不是丘比特那远古的骗子·····	(393)
然而，我们一道采摘长春花·····	(394)
十六——二十·····	(396)
这快要永别的一年·····	(397)
在古老的回廊·····	(398)
是啊，我是目光，你是星斗·····	(399)
啊，我的情侣·····	(400)
我白天不来看你·····	(401)
晨钟响了·····	(402)
致两姐妹·····	(404)
有一天，她对我说：“请给我以眼睛。”·····	(405)
她已证明·····	(406)
致索菲·佳丽吉勒公主·····	(407)
致丁夫人·····	(408)
我不明白女人为何这般忸怩·····	(410)
当她安眠的时候·····	(412)
那时，我是憨厚的中学生·····	(414)
秘密缄默无语·····	(415)
啊，你让我的思绪日夜奔流·····	(417)

圆舞曲·····	(422)
啊, 请告诉我, 你可记得那幸福的星期日·····	(424)
请永远记住·····	(426)
爱情永不过时·····	(431)
歌谣·····	(432)
我紧紧地挽着你颤抖的手臂·····	(434)
在舞会上·····	(436)
入林之险·····	(438)
柔情中也有风暴·····	(440)
白皙的阿曼特·····	(442)
懒散王子·····	(445)
热玛对埃玛的看法·····	(449)
中国花瓶·····	(453)
饶舌·····	(454)
舞蹈家, 听我言·····	(457)
圣吕克的门厅·····	(458)
歌·····	(460)
对, 该笑·····	(462)
在非洲·····	(464)
坠入情网·····	(465)
在牧童生活时代·····	(468)
老生常谈·····	(471)
月亮·····	(473)
巴登侯爵有对角饰·····	(474)
你想活着受赞美·····	(476)
世纪更迭, 名人层出·····	(477)
他·····	(478)

诸位大人.....	(479)
我要在这故事中讲仙女.....	(481)
不登大雅的喜剧连续上演.....	(482)
田园诗.....	(488)
科卡尔德与卢松.....	(491)
在卢森堡公园.....	(493)
乞丐.....	(497)
她是春天.....	(500)
在 N·D 洛雷特街的爱情故事.....	(503)
对话.....	(504)
窃窃私语.....	(507)
白天留下, 给我夜晚.....	(510)
我向你发誓.....	(511)
无所适从.....	(513)
歌曲集.....	(517)
啊, 王权, 一团阴影.....	(531)

题 解	冯光荣 杜青钢 (533)
-----------	---------------

苦 岁 集

冯光荣 杜青钢 张秋红 译